

e-form No. S16-III
電子表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a ‘✓’ at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處(熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

TAM Fung Lam (譚豐林) (Mr. 先生)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

Goldrich Planners and Surveyors Limited (金潤規劃測量師行有限公司) (Company 公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot Nos. 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 665 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 322 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/20
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	“Other Specified Uses (Rural Use)” (“OU(RU)”)
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Materials and Vehicles (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)
(g) Additional Information (if applicable) 附加資料 (如適用)	

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].

根據土地註冊處截至 (日/月/年) 的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].

已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]

已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the “current land owner(s)”^{#&} on _____ (DD/MM/YYYY)

於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers[&] on 23/10/2025 (DD/MM/YYYY)

於 23/10/2025 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

posted notice in a prominent position on or near application site/premises[&] on _____ (DD/MM/YYYY)

於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee[&] on 20/10/2025 (DD/MM/YYYY)

於 20/10/2025 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

others (please specify)

其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) and Open Storage of Construction Materials and Vehicles (Private Cars and Light Goods Vehicles) with Ancillary Office for a period of 3 years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	425	..... sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	240	..... sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	5	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	322	..... sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	322	..... sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

Refer to Plan 3

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	-----
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	-----
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1 -----
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	-----
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	-----
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	-----

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	-----
Coach Spaces 旅遊巴車位	-----
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	-----
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	-----
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	-----
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	-----

Proposed operating hours 擬議營運時間

9 a.m. to 7 p.m. from Mondays to Saturdays. No operations on Sundays and public holidays.

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> Pak Sha Shan Road via a local track 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)
		<input type="checkbox"/>

<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)</p>																																			
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>		<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																																	
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>		<p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘</p> <p>Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土</p> <p>Area of filling 填土地面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of filling 填土地厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土</p> <p>Area of excavation 挖土地面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>Depth of excavation 挖土地深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																																	
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>		<table> <tbody> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>				On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																																	

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ /
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途／發展	

	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件<input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件<input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____
--	---

(e) Approval conditions
附帶條件

Reason(s) for non-compliance:

仍未履行的原因：

(Please use separate sheets if the space above is insufficient)
(如以上空間不足，請另頁說明)

(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年
--------------------------------------	--

year(s) 年

month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

Refer to Planning Statement at Appendix I

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature 簽署 Signed with recognised e-signature
Signer: Tang Hui Ling

Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Assistant Town Planner

Name
姓名

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) 專業資格 Member 會員 / Fellow of 資深會員

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /
 HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /
 HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會 /
 RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

Goldrich Planners and Surveyors Limited (金潤規劃測量師行有限公司)

On behalf of 代表

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lot Nos. 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	665 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/20		
Zoning 地帶	“Other Specified Uses (Rural Use)” (“OU(RU)”)		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) and Open Storage of Construction Materials and Vehicles (Private Cars and Light Goods Vehicles) with Ancillary Office for a period of 3 years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
Non-domestic 非住用	322 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.48 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	

(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	
	Non-domestic 非住用	5
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	7 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	36.1 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	1 _____
	Private Car Parking Spaces 私家車車位	_____
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	_____
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1 _____
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	_____
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	_____
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____
Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數	_____	
Taxi Spaces 的士車位	_____	
Coach Spaces 旅遊巴車位	_____	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	_____	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位	_____	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	_____	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
<u>Location Plan, Lot Index Plan, Swept Path Analysis</u>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Air Ventilation Assessment 空氣流通評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Management Plan 管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Social Impact Assessment 社會影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Heritage Impact Assessment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecological Impact Assessment 生態影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conservation Management Plan 保育管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
<u>Executive Summary</u>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.
 註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Executive Summary

1. The application site (the Site) is on Lot Nos. 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Yuen Long, New Territories.
2. The site area is about 665 m². No Government Land is involved.
3. The Site falls within an area zoned “Other Specified Uses (Rural Use)” (“OU(RU)”) on the Approved Tai Tong Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-TT/20.
4. The applied use is ‘Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) and Open Storage of Construction Materials and Vehicles (Private Cars and Light Goods Vehicles) with Ancillary Office’ for a period of 3 years. According to the covering Notes of the OZP, temporary use or development of any land or building not exceeding a period of 3 years requires planning permission from the Board, notwithstanding that the use or development is not provided for in terms of the OZP.
5. A total of 5 nos. of temporary structures are provided for warehouse, storage with ancillary office, and sitting/resting area for staff uses. The gross floor area is about 322 m².
6. Operation hours are from 9 a.m. to 7 p.m. from Mondays to Saturdays. No operations on Sundays and public holidays.
7. Potential adverse impacts on drainage, traffic, fire safety and environment to the surrounding area arising from the applied use are not anticipated.

行政摘要

1. 申請地點位於新界元朗丈量約份第 117 約地段第 839 號 A 分段 (部分) 及第 840 號 (部分)。
2. 申請地點的面積約 665 平方米，申請範圍不包括任何政府土地。
3. 申請地點在《大棠分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-TT/20》上劃為「其他指定用途(鄉郊用途)」地帶。
4. 申請用途為「臨時貨倉 (危險品倉庫除外) 及露天存放建築材料及汽車 (私家車及輕型貨車) 連附屬辦公室」(為期 3 年)。根據有關分區計劃大綱圖的《注釋》，在任何土地或建築物進行為期不超過 3 年的臨時用途或發展，即使該大綱圖對該用途沒有作出規定，也須向城市規劃委員會申請規劃許可。
5. 申請地點提供 5 個臨時構築物作貨倉、儲物室連附屬辦公室及員工休息用途，總樓面面積約 322 平方米。
6. 營運時間為星期一至六上午 9 時至下午 7 時 (星期日及公眾假期休息)。
7. 申請用途預期不會對鄰近地區的排水、交通、消防及環境方面帶來潛在負面影響。

Planning Statement

Introduction

1. This Planning Statement is submitted to the Town Planning Board (“the Board”) on behalf of Mr. Tam Fung Lam (“the Applicant”) in support of the planning application for ‘Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) and Open Storage of Construction Materials and Vehicles (Private Cars and Light Goods Vehicles) with Ancillary Office’ for a period of 3 years (“the Development”) at Lot Nos. 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Yuen Long, New Territories (“the Site”) under Section 16 of the Town Planning Ordinance.

Application Site (Plans 1 and 2)

2. The Site comprises Lot Nos. 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Yuen Long, New Territories. The Site is accessible from Pak Sha Shan Road via a local track leading to the ingress to its north.
3. The site area is about 665 m². No Government Land is involved.

Planning Context

4. The Site falls within an area zoned “Other Specified Uses (Rural Use)” (“OU(RU)”) on the Approved Tai Tong Outline Zoning Plan (the “OZP”) No. S/YL-TT/20.
5. The planning intention of the “OU(RU)” zone is primarily intended for the preservation of the character of the rural area. Uses or developments compatible with the rural landscape, such as passive recreation uses and a selected range of rural uses, may be allowed on application to the Town Planning Board, with a view to upgrading or improving the area or providing support to the local communities.
6. According to the covering Notes of the OZP, temporary use or development of any land or building not exceeding a period of 3 years requires planning permission from the Board, notwithstanding that the use or development is not provided for in terms of the OZP.
7. Provided that the structures of the Development are temporary in nature, approval of the application on a temporary basis for a period of 3 years would not frustrate the long-term planning intention of the “OU(RU)” zone.

Development Parameters

8. The following table summarises the details of the structures on site (**Plan 3**):

No.	Use		Floor Area (ab.) (m ²)	Covered Area (ab.) (m ²)	Height (ab.) (m)	No. of Storey
1	Container Storage		15	15	2.5	1
2	Warehouse		91	91	4.5	1
3	G/F	Storage with Ancillary Office	34	34	7	2
	1/F	Sitting/resting area for staff	34			
4	Storeroom		52	52	4.5	1
5	G/F	Storage with Ancillary Office	48	48	7	2
	1/F	Sitting/resting area for staff	48			
Total			<u>322</u>	<u>240</u>		

9. The Development serves to meet the strong demand for warehouses and open storage in Yuen Long area. Vehicles such as private cars and light goods vehicles (LGV) and construction materials such as bamboo, scaffoldings, bricks, metals, etc. will be stored in the Development. No dangerous goods will be stored at the Site
10. No open storage of dusty construction materials is involved at the Site.
11. Operation hours are from 9 a.m. to 7 p.m. daily from Mondays to Saturdays. No operations on Sundays and public holidays.
12. 1 no. of parking space for LGV is provided at the Site for the daily operation of the Development. The Site is accessible from Pak Sha Shan Road via a local track leading to the ingress to its north. Sufficient space is allowed for vehicle manoeuvring within, entering and leaving the Site (**Plan 4**).

Similar Applications

13. There are 4 similar applications approved by the Rural and New Town Planning Committee (“the Committee”) within the “OU(RU)” zone on the OZP in the past 3 years:

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-TT/615	Proposed Temporary Open Storage and Warehouse for a Period of 3 Years	5.4.2024
A/YL-TT/619	Proposed Temporary Open Storage and Warehouse for a Period of 3 Years	5.4.2024
A/YL-TT/667	Proposed Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	20.9.2024
A/YL-TT/668	Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years	20.9.2024

14. The similar applications were approved by the Committee in 2024 on considerations that temporary approval would not frustrate the long-term planning intention of the “OU(RU)” zone; not incompatible with surrounding land uses; and no adverse departmental comments or the concerns could be addressed by relevant approval conditions.

15. Given that the planning context of the adjacent areas has not been significantly altered, it is considered that the planning circumstances of the current application are relevant to the similar approved applications.

No Adverse Impacts to the Surroundings

Visual

16. The Development involves the erection of temporary structures. The applied use is considered not incompatible with surrounding land uses intermixed with warehouses, residential structures and agricultural land. Adverse visual impacts to the surrounding areas are not anticipated.

Drainage

17. The Applicant will submit a drainage proposal, with the provision of u-channels and catchpits to mitigate any potential adverse drainage impacts generated by the Development after the planning approval has been granted from the Board. The Applicant will proceed to implement the drainage facilities at the Site once the drainage proposal is accepted by the Drainage Services Department.

Fire Safety

18. The Applicant will submit a layout plan incorporated with the proposed fire service installations (FSI) after the planning approval has been granted from the Board. The Applicant will proceed to implement the FSI proposal at the Site once it is accepted by the Director of Fire Services.

Traffic

19. The trip attraction and generation rates are expected as follows:

	Mondays to Saturdays	
	Attractions	Generations
09:00 – 10:00	0	0
10:00 – 11:00	1	0
11:00 – 12:00	0	1
12:00 – 13:00	0	0
13:00 – 14:00	1	0
14:00 – 15:00	0	1
15:00 – 16:00	1	0
16:00 – 17:00	0	0
17:00 – 18:00	0	1
18:00 – 19:00	0	0
Total Trips	<u>3</u>	<u>3</u>

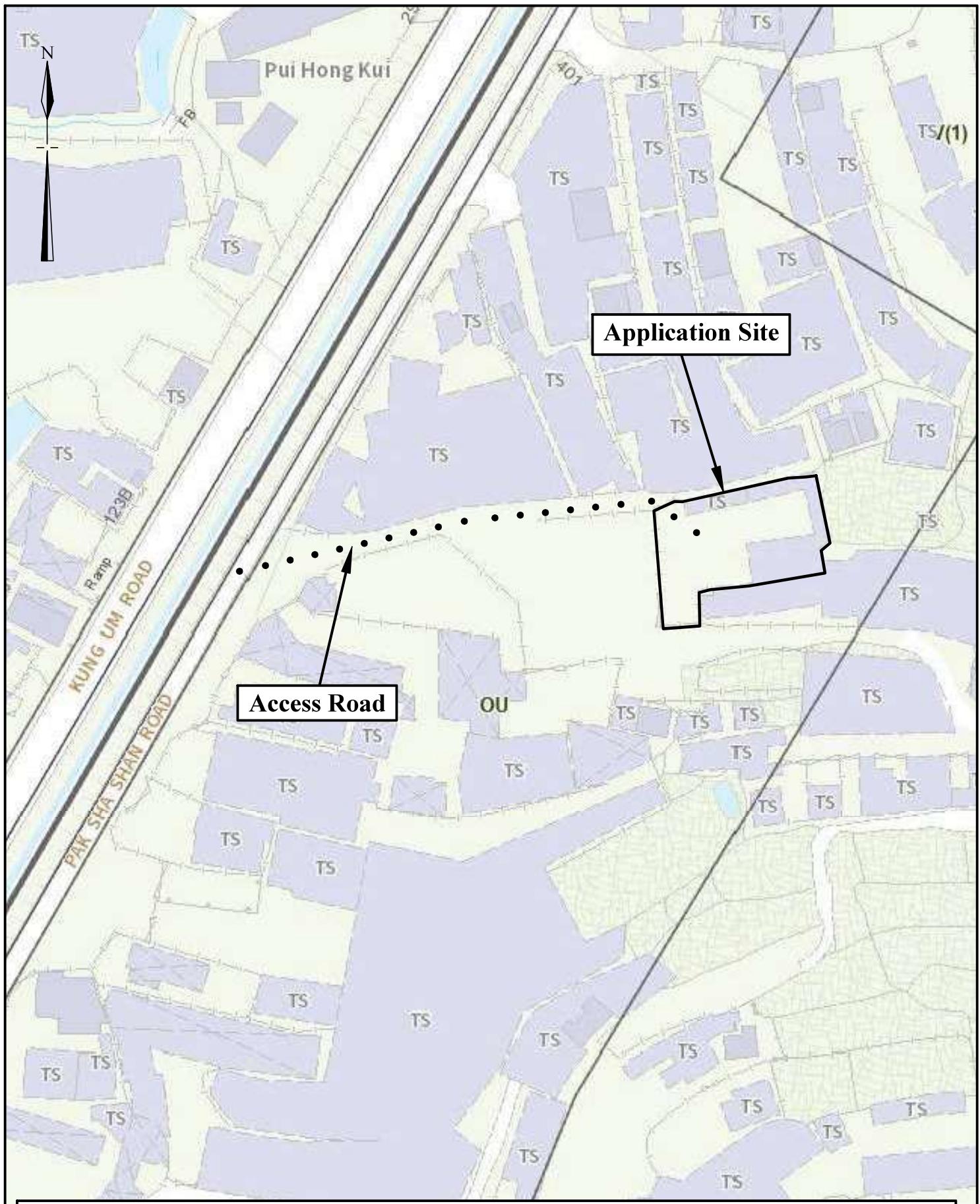
20. In view of the low trip attraction and generation rates, it is expected that the Development should not cause adverse traffic impacts to the adjacent areas and road network.

21. The Site is accessible from Pak Sha Shan Road via a local track leading to the ingress to its north. 1 no. of parking space for LGV is provided at the Site for the daily operation of the Development. Sufficient space is allowed for car manoeuvring within, entering and leaving the Site (**Plan 4**).
22. The Development is for warehouse and open storage uses only. Given that no visitors will be accepted at the Site, no visitor parking space will be provided. Staff are residents living in the vicinity. They will come to the Site on foot.

Environment

23. The Applicant undertakes to follow the measures as set out in the 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the Environmental Protection Department in order to minimise any possible environmental nuisances, and to comply with all environmental protection/pollution control ordinances.
24. The Development is intended for warehouse and open storage uses only. Loading and unloading activities will only be conducted from 9 a.m. to 7 p.m. from Mondays to Saturdays. No workshop activities will be allowed at the Site. No public announcement systems, whistle blowing or portable loudspeaker will be allowed within the Site. As such, potential adverse noise impacts to the surrounding areas are not anticipated.

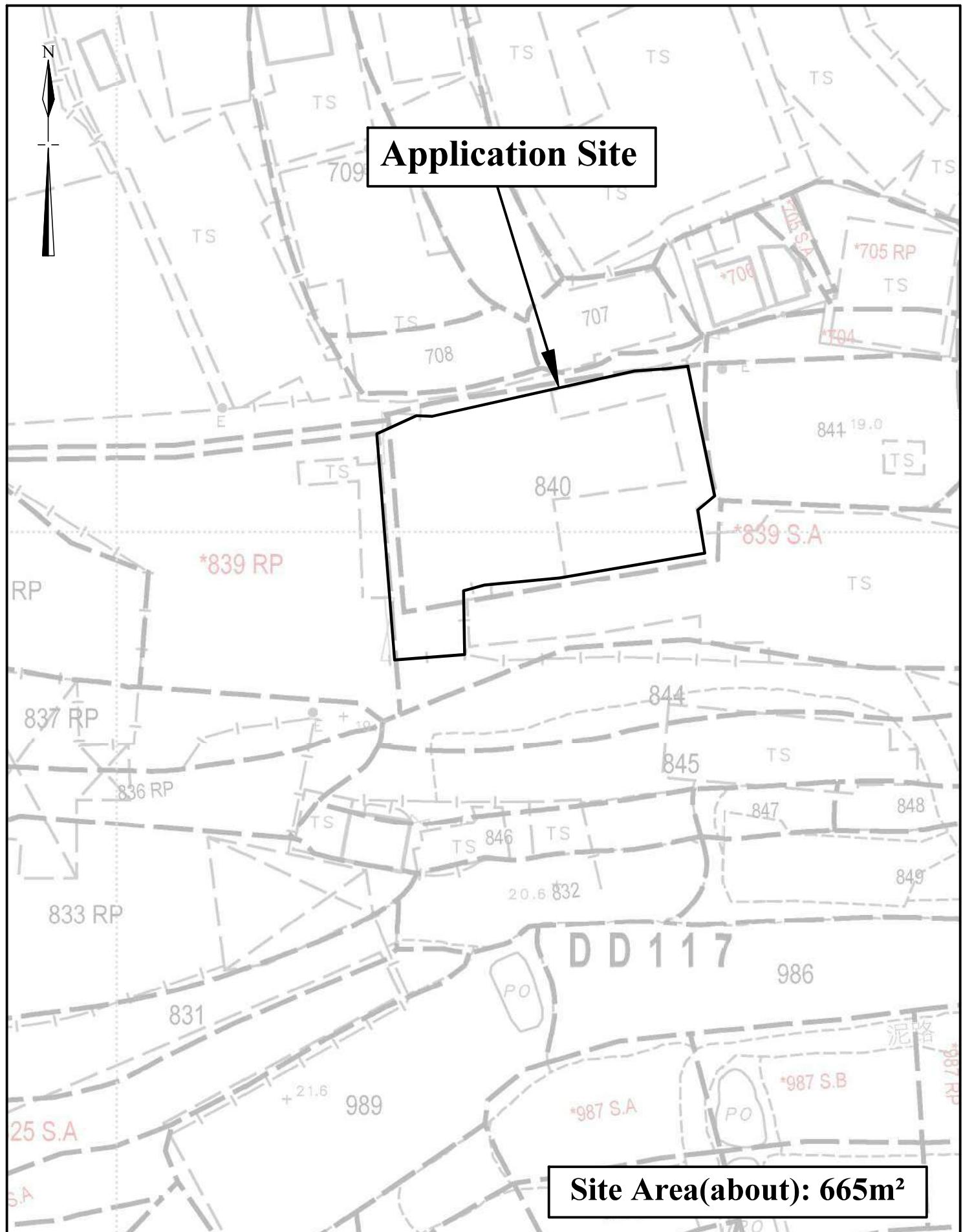
- End -



Extracted from Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/20

N.T.S	Location Plan	Goldrich Planners & Surveyors Ltd.
August 2025	Lots 839 S.A(part) and 840(part) in DD.117 Yuen Long, N.T	Plan 1 (P 25054)

Application Site



Site Area(about): 665m²

1:500

Lot Index Plan

Goldrich Planners & Surveyors Ltd.

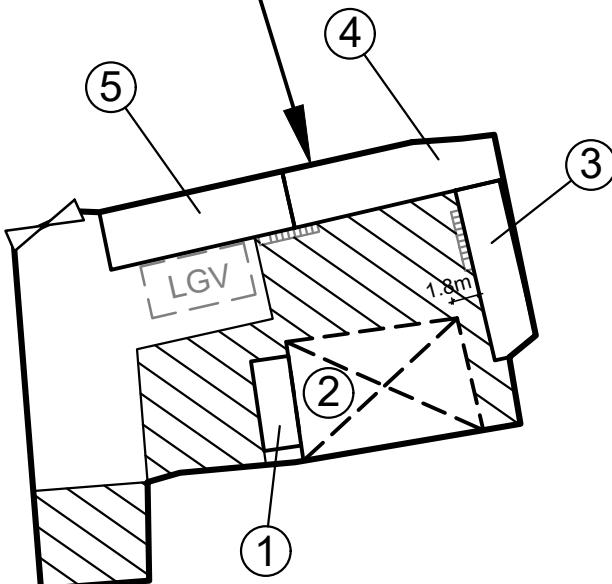
August 2025

Lots 839 S.A(part) and 840(part) in DD.117
Yuen Long, N.T

Plan 2
(P 25054)

N

Application Site



Legend:

▷▽ Vehicular Ingress/ Egress

└─┐ LGV ┌┘ Parking space for light goods vehicle
(7m (L) x 3.5m (W))

||||| Staircase

||| Open storage Area
(about 240m²)

Site Area(about): 665m²

No.	Uses	Floor Area (about)	Covered Area (about)	Storeys	Height
1	Container Storage	15 m ²	15 m ²	1	2.5m
2	Warehouse	91 m ²	91 m ²	1	4.5m
3	G/F Storage with Ancillary Office	34 m ²	34 m ²	2	7m
	1/F Sitting/resting area for staff	34 m ²			
4	Storeroom	52 m ²	52 m ²	1	4.5m
5	G/F Storage with Ancillary Office	48 m ²	48 m ²	2	7m
	1/F Sitting/resting area for staff	48 m ²			
Total		<u>322 m²</u>	<u>240 m²</u>		

1:500

Layout Plan

Goldrich Planners & Surveyors Ltd.

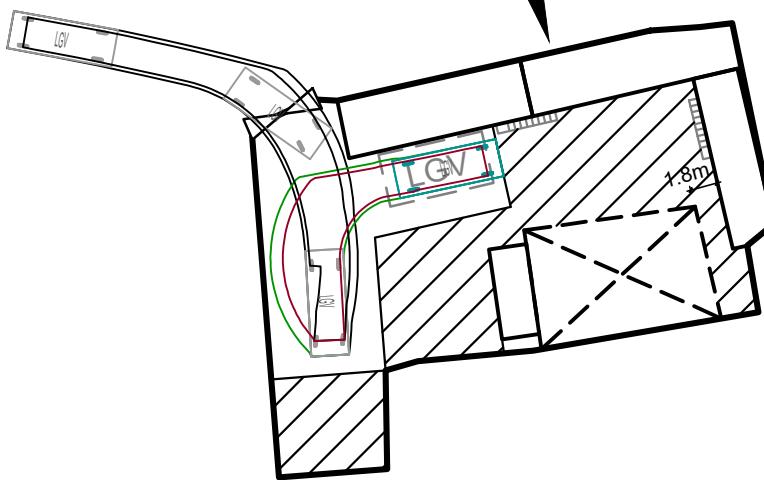
Lots 839 S.A(part) and 840(part) in DD.117
Yuen Long, N.T

November 2025

Plan 3
(P 25054)

N

Application Site



Legend:

-  Vehicular Ingress/ Egress
-  Parking space for light goods vehicle
(7m (L) x 3.5m (W))
-  Staircase
-  Open storage Area
(about 240m²)
-  light goods vehicle
(7m (L) x 2.5m (W))

1:500

Swept Path Analysis

Goldrich Planners &
Surveyors Ltd.

November 2025

Lots 839 S.A(part) and 840(part) in DD.117
Yuen Long, N.T

Plan 4
(P 25054)

**Relevant Extracts of the Town Planning Board Guidelines for
Designation of “Other Specified Uses” Annotated “Rural Use” (“OU(RU)”) Zone and
Application for Development within “OU(RU)” Zone under Section 16 of the
Town Planning Ordinance
(TPB PG-No. 38)**

Main Planning Criteria for Assessing Planning Applications

1. Application for development within “OU(RU)” zone would need to demonstrate that the proposed development is in line with the planning intention of the zone and will not adversely affect the rural environment, the conservation of the rural landscape and the maintenance of the rural character of the area and its surroundings and will not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as transport, drainage, sewerage and water supply in the area. Each development proposal will be assessed on its individual merits, with particular reference to its sustainability in ecological, environmental and infrastructural terms.
2. The following are criteria for assessing planning application in “OU(RU)” zone.

Development Intensity

- (a) The scale, intensity and built form of the proposed development should be compatible with the existing uses in the vicinity of the site, the general setting of the surrounding areas and the rural landscape and rural character, and should not adversely affect natural landscape.

Location and Land Use Compatibility

- (b) Any proposed developments expected to generate substantial traffic or rely on other supporting Government, institution or community (GIC) facilities in the vicinity, such as residential use, should generally be located in areas close to the new towns or major roads to take advantage of the existing/planned infrastructure in these areas.

Landscape and Overall Project Design

- (c) The design and layout of any proposed development should be compatible and should blend in well with the surrounding areas, and the rural landscape and rural character. The proposed development should not involve extensive site formation and extensive clearance of existing natural vegetation. It should not cause adverse landscape or visual impact on the surrounding areas.

Ecology

- (d) If a proposed development encroaches onto the boundary of, or is located in the vicinity of sites/areas which may have ecological value worthy of conservation or preservation, prior consultation with the Agriculture, Fisheries and Conservation Department should be made.

Cultural Heritage

- (e) The Antiquities and Monuments Office should be consulted if a proposed development encroaches onto the boundary of, or is located in the vicinity of sites/areas having possible archaeological/ historical interests worthy of conservation or preservation.

Environment

- (f) The proposed development should not cause unacceptable environmental impacts and should not be susceptible to adverse environmental effects from pollution sources unless adequate mitigating measures are provided.

Transport

- (g) Notwithstanding the locational consideration set out in paragraph (b) above, Traffic Impact Assessment (TIA) may be required to be carried out to demonstrate that traffic volume generated, particularly those from recreational or tourism uses, does not exceed the capacity of the local road network, or that proposed mitigation measures such as junction improvements are practical and effective. If recreational or tourism uses are proposed, impact assessment should be carried out for vehicular traffic and pedestrian flow on local road network during weekends and public holidays. Adequate parking and loading/unloading facilities should be provided within the development to meet the traffic demands during peak hours. Advice from the Transport Department should be sought regarding the traffic implications of the proposed development.

Drainage

- (h) Application for planning permission for development should demonstrate that the proposed development would not cause adverse drainage impact on the upstream, adjacent and downstream areas. In particular, for development within flood-prone areas or causing unacceptable increase in the risk of flooding in areas upstream of, adjacent to or downstream of the development, planning applications should include a drainage impact assessment (DIA) and include necessary flood mitigation measures where appropriate to demonstrate that the proposed development would not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area.

Sewerage

- (i) Waste water should be properly collected and disposed of by connecting to public sewers leading to Government treatment plants. However, many areas of the rural New Territories are not served by public foul sewers. In these circumstances, an applicant may need to provide his own sewage treatment facilities to treat the sewage to acceptable standards for direct discharge into the receiving waters. Alternatively, an applicant may construct new sewer connecting his proposed development with Government sewerage facilities subject to the agreement by Environmental Protection Department and in consultation with Drainage Services Department regarding the connection point.

Water Supply

- (j) Water Supplies Department (WSD) should be consulted on whether water supply will be available in close proximity to the development sites. If necessary, the applicant may be requested to extend his private water mains to the nearest Government water

mains for connection and to sort out the land matters associated with the main laying in private lots. For developments within the rural areas close to the water gathering ground or within the water gathering ground, WSD should be consulted on the potential impacts of the proposed developments on the water gathering grounds.

Provision of “Government, Institution or Community” Facilities

(k) The projected demand for GIC facilities and open space arising from the proposed development should generally be met by the existing/planned provision in the district. Depending on the planning circumstances, the applicant may need to propose measures to address the shortfall in order to avoid overstraining the provision of GIC, open space and recreational facilities within the same district. For details of the provision of such facilities in the district, advice from Planning Department may be sought.

Planning Gain

(l) The applicant will be required to demonstrate that the proposed development will not adversely affect the local community and, if applicable, demonstrate that it will bring planning gain to the community.

**Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)**

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate or if required, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarised as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

**Similar Applications within the Subject “Other Specified Uses” Annotated “Rural Use” Zone
on the Tai Tong Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

	Application No.	Development(s) / Proposed Use(s)	Date of Consideration (RNTPC)
1	A/YL-TT/593	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	19.5.2023 [revoked on 19.11.2023]
2	A/YL-TT/667	Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	20.9.2024
3	A/YL-TT/738	Temporary Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Office for a Period of 3 Years	21.11.2025

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- No objection to the application.
- No environmental complaint concerning the application site (the Site) has been received in the past three years.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- No in-principle objection to the application from the public drainage point of view provided that that all existing drains/watercourse should be maintained and the overland flow from adjacent lands should not be affected.
- Should the application be approved, conditions should be stipulated to request the applicant to submit a drainage proposal and to implement and maintain the drainage facilities for the proposed uses to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.

5. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services:

- No in-principle objection to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

6. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- No objection to the application.
- As there is no record of approval granted by the Building Authority (BA) for the existing structures at the Site, BD is not in a position to offer comments on their suitability for the uses proposed in the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

7. **Long-term Development**

(a) Comments of the Chief Engineer/Cross-Boundary Infrastructure and Development, Planning Department (CE/CID, PlanD):

- Civil Engineering and Development Department (CEDD) and PlanD jointly commissioned the “Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (YLS) – Investigation”. According to the Revised Recommended Outline Development Plan of YLS promulgated in May 2020, the Site falls within an area zoned “District Open Space”.
- The objective of YLS development is to transform the degraded rural land predominantly occupied by brownfield operations including open storage yards, warehouses and rural industrial uses into housing and other uses with supporting infrastructure and community facilities, and to improve the existing environment. It is noted that the application is for temporary use for a period of three years. In considering the application for temporary uses, due consideration should be given on the possible implication on land clearance which would affect the future implementation of YLS.

(b) Comments of the Project Manager (West), CEDD:

- No objection to the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix VI**.

8. District Officer's Comments

Comment of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

His office has not received any comment from the village representatives in the vicinity.

9. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

The Site is located within an area zoned “Other Specified Uses” annotated “Rural Use”. No distinctive landscape is observed within the Site. Significant adverse landscape impact arising from the propose use is not anticipated.

10. Other Departments

The following departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Director of Electrical and Mechanical Services;
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation; and
- Commissioner of Police.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) the planning permission is given to the development/use under application. It does not condone any other development/use (i.e. vehicle repair workshop and/or storage use) which currently exists on the Site but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such development/use not covered by the permission;
- (c) any unauthorized development on the Site would be subject to planning enforcement action;
- (d) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
 - (ii) the lot owner(s) will need to apply to LandsD for a Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) to be erected on Site. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity of a landlord and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If STW application is approved, it will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed uses are temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) consent of the owners/managing departments of the local track and footpath should be obtained for using it as the access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Pak Sha Shan Road; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to nearby public roads and drains;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
 - (i) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary uses and Open Storage Sites” issued by Environmental Protection Department to minimise the potential environmental nuisances on the surrounding areas; and
 - (ii) to implement appropriate pollution control measures outlined in the Professional Persons Environmental Consultative Committee (ProPECC) Practice Notes 2/24 ‘Construction

Site Drainage' to minimise any potential environmental impacts on nearby water bodies during the construction of the project;

(h) to note the comments of the Director of Fire Services that:

- (i) the relevant layout plans should be incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) to the Fire Services Department for approval;
- (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans;
- (iii) good practice guidelines for open storage (**Appendix VII** of this RNTPC Paper) should be adhered to; and
- (iv) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;

(i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
- (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
- (iii) if the existing structures are erected on leased land without approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBWs) under the BO and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
- (iv) for UBWs erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBWs as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under the BO;
- (v) five structures are proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of BA should be obtained, otherwise they are UBWs under the BO. An Authorized Person should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings which are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
- (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and

(j) to note the comments of the Project Manager (West), CEDD that:

- (i) based on the preliminary project boundary of the proposed Yuen Long South (YLS) Development Area (NDA), the Site falls within the YLS NDA Third Phase Development. The YLS development would provide land to meet the medium to long term housing needs of Hong Kong and the detailed implementation programme with phasing and packaging of works for YLS NDA – Third Phase Development is being formulated; and
- (ii) the Site might be subject to land resumption for the implementation of the YLS NDA – Third Phase Development which might take place at any time before the expiry of the temporary planning permission and thus the applicant shall be advised not to carry out any substantial works on the application site in view of the planned YLS NDA – Third Phase Development.

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites issued by the Fire Services Department

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2025年12月09日星期二 3:07
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/YL-TT/752 DD 117 Wong Nai Tun Tsuen
類別: Internet Email

Dear TPB Members,

733 withdrawn. Previous objections applicable and upheld.

Application should be rejected.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Friday, 26 September 2025 3:00 AM HKT
Subject: A/YL-TT/733 DD 117 Wong Nai Tun Tsuen

A/YL-TT/733

Lots 839 S.A (Part) and 840 (Part) in D.D. 117, Wong Nai Tun Tsuen, Tai Tong

Site area: About 665sq.m

Zoning: "Other Specified Uses" annotated "Rural Use"

Applied use: Warehouse / Open Storage / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Strong Objections,

The location is close to homes, no previous history of approvals. The operator is not being relocated and the location is certainly not Cat 2.

The approved applications mentioned in the Planning Statement are not close to the location.

There is no justification to approve the gradual extension of brownfield onto 'Rural Use zoning.

Mary Mulvihill